



*Con il patrocinio di*



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

**DSG**  
DIPARTIMENTO DI  
SCIENZE GIURIDICHE

# «SCRIVERE NEL PROCESSO»

TRE SEMINARI PER UN RINNOVAMENTO DELLA LINGUA DEL DIRITTO E  
DELLA TECNICA DI REDAZIONE DEGLI ATTI GIUDIZIARI

Firenze

31 marzo – 12 aprile e 3 maggio 2017

I incontro: ore 15:00 – 18:30

**Auditorium “Cosimo Ridolfi” c/o Banca CR Firenze**

**Via Carlo Magno, 7**

II e III incontro: ore 14:00 – 18:00

**Università degli Studi di Firenze**

**c/o Polo delle Scienze Sociali di Novoli**

**Via delle Pandette, 35 - Edificio D6 - Aula Magna 0.18**

# PRESENTAZIONE

Che sia la volta buona? Perché finalmente la lingua del diritto nel processo assuma quei caratteri di freschezza, duttilità, comprensibilità e semplicità – senza tuttavia abbandonare le necessarie connotazioni tecniche – che la dovrebbero contraddistinguere, come da sempre, o quasi, si ripete. Si vorrebbe provare, insomma, a indicare qualche strada da percorrere per vedere se davvero aveva ragione Piero Calamandrei quando scriveva che «il linguaggio della burocrazia è un gergo di pigri e sfiduciati automi: quello della giustizia è l’umana parlata della gente semplice».

Il momento è propizio, visto che in questi ultimi anni sono state introdotte nuove prescrizioni, nel tentativo di porre rimedio ad atti troppo lunghi e spesso poco comprensibili. Così facendo, però, non sempre si è considerato che la sinteticità è un mezzo, non un fine, e che le regole a presidio di quel principio non debbono essere intese in modo formalistico, impedendo il raggiungimento dello scopo del processo, che è quello di una sentenza che riconosca o neghi il bene della vita.

Per interrompere questo circolo vizioso occorre ripensare alla funzione degli atti nel processo, alle necessità di chi quegli atti scrive e di chi quegli atti deve leggere (la controparte, il giudice, il cittadino): il tutto nella cornice delle norme del processo, diverse da un grado all’altro del giudizio, e delle esigenze del processo telematico.

Siamo all’incrocio tra due strade: quella di un linguaggio chiaro e comprensibile e quella delle regole del processo, da percorrere entrambe per ottenere i risultati avuti di mira.

È questo il fine delle tre giornate, immaginate come una “esercitazione di buona scrittura giuridica” nei vari gradi del giudizio, con particolare attenzione alle asperità dei giudizi d’appello (la specificità dei motivi) e di cassazione (l’autosufficienza).

Il tutto con l’ausilio di linguisti, docenti, magistrati ed avvocati, e con la partecipazione degli studenti del corso di diritto processuale civile, che si affacciano al mondo delle professioni e che devono imparare, prima possibile, a coniugare i profili tecnici del discorso giuridico col patrimonio linguistico di partenza.

## PROGRAMMA

### PRIMA giornata

**31 marzo 2017**

#### **GIUDICI E AVVOCATI ALLE PRESE CON SENTENZE, CITAZIONI E COMPARSE**

Ore 14:30 – 15:00      **REGISTRAZIONE DEI PARTECIPANTI**

Ore 15:00              **APERTURA DEI LAVORI**

**SCRIVERE E RISCRIVERE: SULLA LINGUA GIURIDICA, SU COME LA SI IMPARA, SU COME LA SI USA**

Relatore:              Prof. Federigo Bambi – Università degli Studi di Firenze

**SCRIVERE DI DIRITTO: È UN METTERE O UN LEVARE? ATTI E SENTENZE ALLA PROVA DEL NOVE**

Relatori:              Il giudice: Cons. Luciana Breggia – Presidente Sez. Tribunale di Firenze

L’avvocato: Avv. Antonella Miccoli – Presidente della Fondazione per la Formazione Forense dell’Ordine degli Avvocati di Firenze

Il linguista: Prof. Marco Biffi – Università di Firenze

**PER CONCLUDERE, UN’INTRODUZIONE**

Relatore:              Prof. Avv. Ilaria Pagni - Università di Firenze

Ore 18:30              **CHIUSURA DEI LAVORI**

## **SECONDA SESSIONE**

**12 aprile 2017**

### **TRA REGOLE DI LINGUA E NORME PROCESSUALI: L'APPELLO**

- Ore 13:30 – 14:00      **REGISTRAZIONE DEI PARTECIPANTI**
- Ore 14:00              **APERTURA DEI LAVORI**
- GLI ATTI D'APPELLO OGGI, DOPO LE RIFORME. LAVORI IN CORSO**
- Relatore:                Prof. Avv. Ilaria Pagni - Università di Firenze
- ATTI DI PARTE E SENTENZE: LA PROSPETTIVA DEL GIUDICE**
- Relatore:                Cons. Maurizio Barbarisi – Presidente Vicario Corte di Appello di Firenze
- ... E LA PROSPETTIVA DELL'AVVOCATO**
- Relatore:                Avv. Massimo Cesaroni – Foro di Firenze
- ESAME DI UN ATTO DI APPELLO: GLI ERRORI DA NON FARE**
- Ne discutono:         Prof. Federigo Bambi – Pres. Vicario Maurizio Barbarisi – Avv. Massimo Cesaroni –  
                                  Avv. Antonella Miccoli – Prof. Avv. Ilaria Pagni – Cons. Simonetta Afeltra
- Ore 18:00              **CHIUSURA DEI LAVORI**

## **TERZA SESSIONE**

**3 maggio 2017**

### **LA CHIAREZZA E LA SINTETICITÀ DI FRONTE ALLA CORTE DI CASSAZIONE: C'È ANCORA IL TIMORE DEL PRINCIPIO DI AUTOSUFFICIENZA?**

- Ore 13:30 – 14:00      **REGISTRAZIONE DEI PARTECIPANTI**
- Ore 14:00              **APERTURA DEI LAVORI**
- CHIAREZZA E SINTETICITÀ: UN'ENDIADI O UN OSSIMORO?**
- Relatore:                Prof. Avv. Ilaria Pagni - Università di Firenze
- IL RICORSO IN CASSAZIONE TRA PRINCIPIO DI AUTOSUFFICIENZA E REGOLE DEL PROTOCOLLO: LA  
PROSPETTIVA DEL GIUDICE**
- Relatore:                Cons. Antonello Cosentino – Corte di Cassazione
- ... E LA PROSPETTIVA DELL'AVVOCATO**
- Relatore:                Avv. Andrea Pasqualin – Foro di Venezia e Consigliere CNF
- ESAME DI UN RICORSO IN CASSAZIONE: COME SCRIVERLO PER SUPERARE GLI OSTACOLI**
- Ne discutono:         Cons. Antonello Cosentino – Avv. Antonella Miccoli – Prof. Avv. Ilaria Pagni
- Ore 18:00              **CHIUSURA DEI LAVORI**

# Informazioni generali

## Sede del Corso:

**1° incontro:** Auditorium "Cosimo Ridolfi" c/o Banca CR Firenze  
Via Carlo Magno, 7 - Firenze

**2° e 3° incontro:** Università degli Studi di Firenze c/o Polo delle Scienze Sociali di Novoli  
Via delle Pandette, 35 - Edificio D6 - Aula Magna 0.18

## Modalità di iscrizione:

**La partecipazione al corso è gratuita.** Verranno accettate le prime 250 iscrizioni ricevute telematicamente attraverso l'area riservata Sfera alla quale si potrà accedere dal link presente sulla pagina dell'evento pubblicato sul sito [www.fondazioneforensesfirenze.it](http://www.fondazioneforensesfirenze.it).

### **L'iscrizione è intesa per singoli incontri**

Sarà cura della Segreteria della Fondazione per la Formazione Forense inviare conferma scritta dell'avvenuta iscrizione. **Si invita, inoltre, a dare notizia tempestiva di eventuali disdette della partecipazione (attraverso l'area Sfera) per consentire l'ammissione dei colleghi esclusi.**

*Gli incontri sono destinati anche agli studenti frequentanti del corso di diritto processuale civile del Dipartimento di Scienze Giuridiche, lettere O-Z (cattedra prof. Ilaria Pagni). Sono riservati agli studenti 110 posti.*

## Attestato di frequenza:

Non è previsto il rilascio di alcun attestato posto che potranno verificare la propria situazione crediti aggiornata direttamente dal proprio profilo Sfera successivamente alla chiusura di ogni incontro.

## Crediti formativi:

Ai sensi del vigente Regolamento per la Formazione Professionale Continua approvato dal CNF in data 16/07/2014 e modificato con delibera del 30/07/2015, per la partecipazione ad ogni singolo incontro è prevista l'attribuzione di **n. 3 crediti formativi in materia obbligatoria** (ex art. 12) **ovvero in materia non obbligatoria** (art. 20, comma 1, lettera a). **Se non diversamente specificato, il credito formativo verrà attribuito in materia obbligatoria.**

Sarà possibile modificare l'imputazione dei crediti entro 30 giorni dalla chiusura dell'evento (ossia dal momento della ricezione della email della Segreteria contenente il questionario di gradimento) utilizzando la nuova funzione del portale Sfera (cliccare sulla freccia verde accanto al numero di crediti ed effettuare la scelta). Una volta effettuata, la scelta non sarà più modificabile.

Si ricorda che ai sensi dell'art. 20, comma 5 dello stesso regolamento, per la partecipazione agli eventi della durata di una o mezza giornata i crediti formativi verranno riconosciuti **solo qualora risulti documentata la partecipazione dell'iscritto all'intero singolo incontro.**

### SEGRETERIA SCIENTIFICA ED ORGANIZZATIVA:

**Fondazione per la Formazione Forense  
dell'Ordine degli Avvocati di Firenze**  
c/o Nuovo Palazzo di Giustizia (blocco G, piano 1)  
Viale A. Guidoni, 61 - 50127 FI  
Tel. 055 4364999 Fax 055 489180  
e-mail: [fondazione@ordineavvocatifiorenze.eu](mailto:fondazione@ordineavvocatifiorenze.eu)  
[www.fondazioneforensesfirenze.it](http://www.fondazioneforensesfirenze.it)

### RESPONSABILI SCIENTIFICI:

**Università degli Studi di Firenze**  
I incontro: Prof. Federigo Bambi  
II e III incontro: Prof. Avv. Ilaria Pagni